

MM :

Renotte, Jules, Liège;
Schyns, Leon, Visé;
Sifer, Jean, Liège;
Strauven, Joseph, Hollogne-aux-Pierres;
Szafran, Mojzesz, Anvers;
Tersago, Marcel, Wilrijk;
Mme Tillier, Isabelle, épouse Remy, Couvin;

MM :

Tyssen, Isidore, Anvers;
Ukens, Jean, Brasschaat;
Van Bambeke, Georges, Bruxelles;
Van de Moer, Leonardus, Ekeren;
Van Der Wee, Lodewijk, Anvers;
Vandewynckele, August, Sint-Pieters-Leeuw;
Van Hoofstadt, Constant, Anvers;
Van Kerckhove, René, Berchem;
Van Laethem, Arthur, Lot;
Vanmechelen, Paul, Anvers;
Verduyn, Joseph, Bruxelles;
Verschuere, Alfons, Hoboken (en remplacement de la Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne, octroyée le 8 avril 1966);
Verstappen, Paul, Bonheiden;
Viggria, Gustave, Ans;
Beaufays, Emile, Jemeppe-sur-Sambre (en remplacement des Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne octroyées le 14 novembre 1970).

30 MARS 1972. — Arrêté ministériel
fixant le prix maximum de vente du lait de consommation

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 30 juillet 1971, sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu l'arrêté ministériel du 15 janvier 1972, fixant les prix maximum de vente du lait de consommation;

Pour la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Le prix maximum de vente au consommateur, taxe sur la valeur ajoutée comprise, ne peut dépasser 10 F le litre pour les laits en récipients vendus dans les magasins de détail et 10,75 F le litre pour les laits en récipients remis au domicile du consommateur.

Pour les laits en récipients d'un demi-litre, le prix maximum de vente au consommateur, taxe sur la valeur ajoutée comprise, ne peut dépasser 5,75 F.

Le prix de vente franco-colporteur, taxe sur la valeur ajoutée non comprise, ne peut dépasser 7,90 F le litre pour les laits en récipients d'un litre.

Pour les laits en récipients d'un demi-litre, le prix de vente franco-colporteur, taxe sur la valeur ajoutée non comprise, ne peut dépasser 4,31 F.

Art. 2. Le prix maximum de vente au consommateur, taxe sur la valeur ajoutée comprise, ne peut dépasser 10,25 F le litre pour le lait de consommation vendu en emballage perdu dans les magasins de détail et 11 F le litre en cas de livraison au domicile du consommateur.

Le prix de vente franco-colporteur, taxe sur la valeur ajoutée non comprise, ne peut dépasser 8,45 F le litre pour le lait de consommation en emballage perdu.

Art. 3. Par dérogation aux articles 1 et 2 du présent arrêté, les laits A et AA ainsi que les laits spéciaux restent sous le régime de la déclaration de hausse de prix.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 15 janvier fixant le prix maximum de vente au consommateur du lait de consommation est abrogé.

De heren :

Renotte, Jules, Luik;
Schyns, Leon, Wezet;
Sifer, Jean, Luik;
Strauven, Joseph, Hollogne-aux-Pierres;
Szafran, Mojzesz, Antwerpen;
Tersago, Marcel, Wilrijk;
Mevr. Tillier, Isabelle, echtgenote Remy, Couvin;

De heren :

Tyssen, Isidore, Antwerpen;
Ukens, Jean, Brasschaat;
Van Bambeke, Georges, Brussel;
Van de Moer, Leonardus, Ekeren;
Van Der Wee, Lodewijk, Antwerpen;
Vandewynckele, August, Sint-Pieters-Leeuw;
Van Hoofstadt, Constant, Antwerpen;
Van Kerckhove, René, Berchem;
Van Laethem, Arthur, Lot;
Vanmechelen, Paul, Antwerpen;
Verduyn, Joseph, Brussel;
Verschuere, Alfons, Hoboken (ter vervanging van de Gouden Medaille in de Kroonorde, toegekend op 8 april 1966);
Verstappen, Paul, Bonheiden;
Viggria, Gustave, Ans;
Beaufays, Emile, Jemeppe-sur-Sambre (ter vervanging van de Gouden Palmen in de Kroonorde, toegekend op 14 november 1970).

30 MAART 1972. — Ministerieel besluit
tot vaststelling van de maximumverkooprij van consumptiemelk

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gezien het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 januari 1972, houdende vaststelling van de maximumverkooprij voor consumptiemelk aan verbruiker;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, lid 2 ervan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. De maximumverbruikersprijs, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, mag niet meer bedragen dan 10 F per liter voor de in kleinhandelszaken verkochte recipiëntenmelk en 10,75 F per liter voor de aan huis van de verbruiker afgeleverde recipiëntenmelk.

Voor de recipiëntenmelk van een halve liter mag de maximumverbruikersprijs, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, niet meer bedragen dan 5,75 F.

De verkooprij franco-venter, belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, mag niet meer bedragen dan 7,90 F per liter voor de melk in literrecipiënten.

Voor de melk in halfliterrecipiënten mag de verkooprij franco-venter, belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, niet meer bedragen dan 4,31 F.

Art. 2. De maximumverbruikersprijs, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, mag niet meer bedragen dan 10,25 F per liter voor de consumptiemelk in verloren verpakking verkocht in kleinhandelszaken en 11 F per liter bij aflevering aan huis van de verbruiker.

De verkooprij franco-venter, belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, mag niet meer bedragen dan 8,45 F per liter voor consumptiemelk in verloren verpakking.

Art. 3. In afwijking van artikelen 1 en 2 van onderhavig besluit, blijven de melksoorten A en AA evenals de speciale melksoorten onder het stelsel van de prijsverhogingsaangifte.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 15 januari 1972 houdende vaststelling van de maximumverkooprij van consumptiemelk aan verbruiker wordt opgeheven.

Art. 5. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1972.

Bruxelles, 30 mars 1972.

H. SIMONET

Art. 5. De inbreuken op de bepalingen van onderhavig besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken II en III van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1972.

Brussel, 30 maart 1972.

AVIS OFFICIELS

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

Constitution d'une réserve de recrutement de traducteurs reviseurs (français, néerlandais, anglais) (rang 10) d'expression française destinés aux différents départements ministériels

I. Il sera organisé à cet effet :

1° un concours d'admission au stage à des emplois non réservés;

2° une épreuve d'admission (dont certains candidats sont dispensés) en vue de l'attribution d'emplois réservés aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, aux personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement et aux personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages.

Un emploi est actuellement à conférer au Service d'administration générale (Services du Premier Ministre). Il est uniquement accessible à un lauréat de l'épreuve d'admission à des emplois réservés.

Les emplois réservés qui resteraient vacants à défaut de candidats admissibles, seraient attribués aux lauréats du concours d'admission au stage à des emplois non réservés et réciproquement.

II. Dispositions relatives aux emplois non réservés.

Conditions de participation.

Sont admis au concours d'admission au stage, les candidats qui satisfont aux conditions ci-après :

- être Belges;
- être de conduite irréprochable;
- jouir des droits civils et politiques;
- pour les candidats masculins : satisfaire aux lois sur la milice;
- n'avoir pas atteint l'âge de 35 ans au 1er avril 1972. Cette limite d'âge est portée à 40 ans pour les postulants qui peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (droits de priorité pour l'accession aux emplois publics).

Sont dispensés de la condition relative à la limite d'âge, les candidats qui peuvent bénéficier des dispositions :

1° soit de l'article 16bis de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat dispensant de la condition relative à la limite d'âge, certains candidats qui appartiennent déjà aux services de l'Etat;

2° soit de l'article 6, §§ 4 et 6, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 pour autant qu'au moment de leur recrutement dans les cadres d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 40 ans s'ils peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 35 ans s'ils ne peuvent se prévaloir desdites dispositions;

OFFICIËLE BERICHTEN

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL

Samenstelling van een wervingsreserve van franstalige vertalers-revisoren (Frans, Nederlands, Engels) (rang 10) ten behoeve van de verschillende ministeriële departementen

I. Te dien einde zullen worden georganiseerd :

1° een vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in niet voorbehouden betrekkingen;

2° een toelatingsproef (waarvan sommige kandidaten vrijgesteld zijn) met het oog op de toewijzing van betrekkingen voorbehouden aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, aan de personen die bij de samenwerking met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd en aan de personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen.

Eén betrekking is thans te verlenen bij de Dienst van algemeen bestuur (Diensten van de Eerste Minister). Zij is enkel toegankelijk voor een geslaagde voor de toelating tot voorbehouden betrekkingen.

De voorbehouden betrekkingen die mochten vacant blijven bij gebrek aan toelaatbaar verklaarde kandidaten, worden aan de geslaagden van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in niet voorbehouden betrekkingen toegekend en omgekeerd.

II. Bepalingen betreffende de niet voorbehouden betrekkingen

Deelnemingsvereisten.

Worden toegelaten tot het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd, de kandidaten die de volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn;
- van onberispelijk gedrag zijn;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- voor de mannelijke kandidaten : aan de dienstplichtwetten voldoen;
- de leeftijd van 35 jaar niet bereikt hebben op 1 april 1972. Deze leeftijdsgrens wordt op 40 jaar gebracht voor de kandidaten die aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (prioriteitsrechten bij het begeven van openbare betrekkingen).

Worden van de leeftijdseis vrijgesteld, de kandidaten die kunnen genieten van de bepalingen :

1° hetzij van artikel 16bis van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, waarbij sommige kandidaten die reeds tot rijksdiensten behoren, van de leeftijdseis worden vrijgesteld;

2° hetzij van artikel 6, §§ 4 en 6, van de wetten betreffende het personeel in Afrika gecoördineerd op 21 mei 1964, voor zover zij op het ogenblik van hun aanwerving in de kaders in Afrika de leeftijd van 40 jaar niet hadden bereikt, indien zij aanspraak kunnen maken op het bepaalde bij artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 35 jaar indien zij geen aanspraak op die bepalingen kunnen maken;